

Т.С. Троцюк, В.В. Авраменко (Брест, Беларусь)

**ВЗАМОДЕЙСТВИЕ ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ СТУДЕНТОВ  
В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
В УСЛОВИЯХ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

The article deals with the necessity of including educational and cultural components into the process of teaching foreign languages as they promote the deeper understanding of the world cultures and as a result lead to successful and productive communication.

Аннотация

В статье рассматриваются возможности включения воспитательного компонента в процесс преподавания дисциплины «Иностранный язык» для формирования личности, обладающей способностью жить в условиях многонационального и поликультурного мира, владеющей навыками иноязычного общения в контексте диалога культур.

Основными характеристиками жизни мирового сообщества третьего тысячелетия являются глобализация, политические преобразования, развитие инновационных коммуникативных и информационных технологий. Эти изменения ориентируют образование на формирование личности нового типа – специалиста-профессионала, который должен обладать глобальностью мышления, огромным багажом профессиональных знаний, креативностью, развитыми творческими способностями, стремлением к персонализации в социальных ситуациях развития.

Вместе с тем, конкурентоспособность современного специалиста сегодня определяется не только его высокой специализацией в профессиональной сфере, но и умением решать профессиональные задачи в условиях иноязычной коммуникации. Многогранная творческая личность должна отражать существующее многообразие проявлений человека в жизненном пространстве, обладать способностью к конструктивным действиям в новой социальной ситуации, быть готовой жить и творить в условиях многонационального и поликультурного мира.

Формирование такой личности представляется возможным в контексте личностно-ориентированной парадигмы, где в качестве системообразующего фактора образовательного процесса выступает личность обучаемого как субъекта жизни, имеющего потребность в самовоспитании, саморазвитии и самоопределении. Создание условий для духовного и профессионального роста студента, его самоопределения, полноценного раскрытия потенциальных возможностей должны лечь в основу образовательного процесса, а содержательные, процессуальные и технологические компоненты следует направить на разностороннее развитие студента, на формирование у него образа изменяющегося мира.

Происходящие в нашей стране и во всем мире преобразовательные процессы в разных сферах деятельности изменяют само общество, которое становится поликультурным и для него характерно как развитие универсальных характеристик, так и сохранение самобытности культуры каждой отдельно взятой этнической группы. В связи с этим центральной проблемой, стоящей сегодня перед человеком и человечеством, является проблема совершенствования взаимоотношений между людьми, достижения взаимопонимания между народами в ходе диалога культур, воспитания толерантности к

иным взглядам, обычаям, менталитету, способности видеть особенности своей культуры в контексте культур других народов и мировой культуры в целом, воспринимать мир как совокупность сложных взаимосвязей.

В этом контексте обучение иностранному языку рассматривается как диалог собственной и иноязычной культур в процессе межкультурного общения при равноправном культурном взаимодействии представителей разных лингвокультурных общностей с учетом их самобытности и своеобразия. Предполагается, таким образом, что изучающий иностранный язык должен овладеть межкультурной и социокультурной компетенциями. К основным составляющим межкультурной компетенции относятся знание и понимание собственной культуры, осмысление картины мира иной социокультуры, умение видеть сходство и различие между общающимися культурами и владение навыками межкультурного диалога, предполагающего готовность к разрешению конфликтных ситуаций, распознавание смысловых ориентиров другого лингвосоциума, оперирование инокультурными концептами и средствами социальной коммуникации.

Формирование межкультурной компетенции предполагает несколько направлений взаимодействия двух культур: знакомство с культурой страны изучаемого языка посредством самого иностранного языка и усвоение модели поведения носителей иноязычной культуры; влияние иностранного языка и иноязычной культуры на развитие родного языка и модель поведения в рамках родной культуры; развитие личности под влиянием двух культур.

Основными составляющими социокультурной компетенции являются: увеличение объема знаний о социокультурных особенностях стран изучаемого языка, совершенствование умения строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этим особенностям, развитие умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка. Формирование социокультурной компетенции предполагает непрерывное накопление знаний, поэтапное формирование навыков и развитие умений, постоянную опору на языковой, речевой и личностный опыт обучающихся.

При обучении иноязычному общению в контексте диалога культур необходимо взаимосвязанное решение общеобразовательных, коммуникативных, развивающих и воспитательных аспектов.

Так, познавательный (культурологический) аспект предполагает активизацию имеющихся в опыте студентов знаний о культуре иноязычных стран; знакомство с культурой страны изучаемого языка путем сравнения фоновых знаний со знаниями о своей стране, своей области, о себе самих; развитие способностей представлять свою страну и культуру в условиях иноязычного и межкультурного общения.

Учебный аспект включает формирование и развитие коммуникативной культуры (речевого этикета), развитие культуры устных выступлений и письменной речи на английском языке; развитие умения читать аутентичные тексты лингвострановедческого содержания; развитие умения переводить и пользоваться словарем.

Развивающий аспект нацеливает на развитие у студентов способностей использовать иностранный язык как инструмент общения в диалоге культур современного мира; развитие интеллектуальных умений и творческих способностей при сборе, обработке и интерпретации различных видов культуроведческой информации; развитие лингвострановедческой и речевой наблюдательности, творческого воображения,

ассоциативного и логического мышления в условиях иноязычного общения; развитие коммуникабельности, самостоятельности, умения сотрудничать.

Воспитательный аспект предполагает формирование у учащихся представлений о диалоге культур как сознательно избираемой жизненной философии, требующей от его участников уважения к другим культурам, языковой, этнической и расовой терпимости, готовности к изучению культурного наследия мира, к духовному обогащению достижениями других культур, более глубокое осознание своей родной культуры через контекст культуры англоязычных стран; воспитание потребности и способности к сотрудничеству и взаимопомощи.

Осуществление обучения и воспитания в контексте диалога культур способствует лучшему усвоению учебного материала, повышению коммуникативно-познавательной мотивации, обеспечивает возможность одновременного обращения к языку и культуре, положительно воздействует на эмоциональное состояние обучаемых, способствует формированию толерантности их к носителям любых культурных, религиозных, этнических традиций. В результате через новое средство социальной коммуникации происходит приобщение иноязычной личности к новым картинам мира.

Формирование у подрастающего поколения культуры мира является важнейшим компонентом поликультурного воспитания. В самом общем смысле культуру мира, основанную на широком и позитивном понимании ее, можно определить как систему ценностей, правил, взглядов, традиций, видов поведения и образа жизни, отношений и действий, которые отражают и поощряют уважение к людям и их правам; приверженность принципам демократии, свободы, справедливости, терпимости и взаимопонимания между народами, государствами, этническими, религиозными и культурными группами и между отдельными людьми.

#### Список литературы

1. Баранова, Н.П. Социальные детерминанты современных систем языкового образования / Н.П. Баранова // *Замежныя мовы ў Рэспубліцы Беларусь*. – 2006. – № 3. – С. 25.
2. Зимняя, И.А. Культура. Образованность. Профессионализм специалиста / И.А. Зимняя // *Проблемы качества, его нормирование и стандартов в образовании: сб. науч. ст. / под общ. ред. д-ра техн. наук, проф. Н.А. Селезневой и канд. пед. наук В.Г. Казановича*. – М.: Издат. центр проблем качества подготовки специалистов, 19998. – 156 с.
3. Зимняя, И.А. Воспитательный потенциал специальных компетентностей / И.А. Зимняя // *Вышэйшая школа*. – 2007. – № 3. – С. 68–71.
4. Савельева, Е.А. Межкультурная коммуникация будущих специалистов в профессиональном контексте: дидактический подход / Е.А. Савельева // *Высш. образование сегодня*. – 2010. – № 1. – С. 71.